



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 13.4.2012  
COM(2012) 161 final

2012/0086 (NLE)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 7/2010 li jiftah u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1. KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Il-kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni huma meħtieġa għal prodotti li l-produzzjoni tagħhom fl-Unjoni ma tlahhaqx mal-ħtigijiet tal-industriji li jagħmlu użu minnhom fl-Unjoni għall-perjodu tal-kwota attwali. Bi tweġiba għat-talbiet minn diversi Stati Membri, il-Kummissjoni flimkien mal-esperti tal-gvernijiet ikkonċernati, ikkunsidrat jekk għandhomx jinfethu kwoti ta' tariffi awtonomi għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali.

Fit-22 ta' Diċembru 2009 il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 7/2010 li jiftaħ u jipprova għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali sabiex id-domanda tal-Unjoni għall-prodotti kkonċernati tkun tista' tiġi sodisfatta fl-aqwa kundizzjonijiet possibbli.

Il-kwoti tariffarji tal-Unjoni għandhom jinfethu b'rata zero jew b'rati mnaqqsa tat-Tariffa Doganali Komuni awtonoma għal volumi xierqa, mingħajr ma jfixklu s-swieq għal prodotti bħal dawn. Id-diskussjonijiet fil-laqgħat għall-Grupp dwar il-Kwistjonijiet ta' Ekonomija Tariffarja (ETQG) wrew li l-Istati Membri kienu lesti li jifflu żewġ kwoti ġodda, biex iżidu l-volumi għal tliet kwoti eżistenti u biex jemendaw id-deskrizzjoni tal-prodott għall-kwota bin-numru tal-ordni 09 2633, mingħajr ma jfixklu s-swieq għal prodotti bħal dawn. Kien ukoll meħtieġ li tingħalaq il-kwota tariffarja bin-numru tal-ordni 09.2767 peress li s-suspensjoni ta' tariffa awtonoma se tinfethu mill-1 ta' Lulju 2012 għall-prodott ikkonċernat.

Il-proposta hija konformi mal-politiki tal-agrikoltura, il-kummerċ, l-imprizi, l-iżvilupp u r-relazzjonijiet esterni. B'mod speċjali, din il-proposta mhijiex se tkun ta' żvantaġġ għal pajjiżi li qegħdin jibbenefikaw minn ftehim ta' kummerċ preferenzjali mal-UE (pereżempju l-GSP, is-sistema tal-AKP, il-pajjiżi kandidati u dawk kandidati potenzjali).

### **2. RIŻULTATI TA' KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

Il-Grupp dwar il-Kwistjonijiet ta' Ekonomija Tariffarja li jirrappreżenta l-industriji ta' kull Stat Membru ġie kkonsultat. Il-kwoti elenkati kollha jirriflettu l-ftehim li ntlahaq mill-Grupp.

Ma ssemwewx riskji potenzjalment serji b'konsegwenzi irriversibbli.

Din il-proposta se ssewi proċedura ta' konsultazzjoni fost is-servizzi u se tiġi ppubblikata wara l-adozzjoni tagħha mill-Kunsill.

### **3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA**

Emenda ta' Regolament tal-Kunsill li jiftaħ u jipprova għall-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali fuq il-bażi legali tal-Artikolu 31 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Permezz ta' dan l-Artikolu l-kwoti tariffarji awtonomi huma stabbiliti mill-Kunsill li jaġixxi fuq maġġoranza kkwalifikata fuq il-bażi ta' proposta mill-Kummissjoni.

Il-proposta taqa' taht il-kompetenza esklużiva tal-Unjoni. Għalhekk, il-prinċipju tassussidjarjetà ma japplikax.

Din is-sensiela ta' miżuri tirrispetta l-prinċipji dwar is-simplifikazzjoni tal-proċeduri għall-operaturi involuti fil-kummerċ barrani u mal-komunikazzjoni tal-Kummissjoni 98/C 128/02 tal-1998 dwar is-sospensjonijiet tariffarji awtonomi u l-kwoti (C 128, 25.4.1998, p. 2).

#### **4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA**

Dazji doganali li ma ngabrux b'ammont totali ta' EUR – 1,254,825.

#### **5. ELEMENTI FAKULTATTIVI**

Fl-Anness għar-regolament propost ġew elenkati l-ftuħ, iż-żidiet u l-emendi tal-kwoti awtonomi.

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 7/2010 li jiftaħ u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposti mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Sabiex ikun żgurat fornimenti suffiċjenti u bla waqfien ta' ċerti prodotti li l-produzzjoni tagħhom mhijiex suffiċjenti fl-Unjoni u biex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fis-suq għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali, infethu kwoti tariffarji awtonomi permezz tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 7/2010<sup>1</sup> li fi hdnhom il-prodotti jistgħu jiġu impurtati b'rata ta' dazju żero jew rati mnaqqsqa. Għall-istess raġunijiet huwa neċessarju li, għal żewġ prodotti, tinfetaħ b'effett mill-1 ta' Lulju 2012 , kwota tariffarja ġdida b'rata ta' dazju żero għal volum xieraq.
- (2) Il-volumi tal-kwota, stabbiliti preċedentement, għall-kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni bin-numri tal-ordni 09.2638, 09.2814 u 09.2889 mhumiex biżżejjed biex ilaħħqu mal-htigijiet tal-industrija tal-Unjoni. Għaldaqstant, daww il-volumi tal-kwota għandhom jiżdiedu mill-1 ta' Jannar 2012.
- (3) Barra minn hekk, għall-kwota tariffarja awtonoma tal-Unjoni bin-numru tal-ordni 09.2633 d-deskrizzjoni tal-prodott għandha tiġi adattata.
- (4) Barra minn hekk, għall-kwota bin-numru tal-ordni 09.2767, ma għadux fl-interess tal-Unjoni li tkompli tagħti kwota tariffarja għat-tieni semestru tal-2012. Għalhekk, dik għandha tingħalaq b'effett mill-1 ta' Lulju 2012 u r-ringiela korrispondenti għandha titneħħa mill-Anness għar-Regolament (UE) Nru 7/2010.
- (5) Ir-Regolament (UE) Nru 7/2010 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (6) Peress li ċerti miżuri stipulati f'dan ir-Regolament se jiehdu effett mill-1 ta' Jannar 2012 u oħrajn mill-1 ta' Lulju 2012, dan ir-Regolament għandu japplika mill-istess dati u jidhol fis-seħh immedjatament,

---

<sup>1</sup> ĠU L 3, 7.1.2010, p.1.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 7/2010 huwa emendat kif ġej:

- (1) Ir-ringieli bin-numri tal-ordni 09.2644 u 09.2645 stabbiliti fl-Anness I għal dan ir-Regolament huma inseriti;
- (2) ir-ringieli għall-kwoti tariffarji bin-numru tal-ordni 09.2638, 09.2814 u 09.2889 huma sostitwiti mir-ringieli li jinsabu fl-Anness II ta' dan ir-Regolament,
- (3) ir-ringiela għall-kwota tariffarja bin-numru tal-ordni 09.2633 tinbidel bir-ringiela li tinsab fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (4) ir-ringiela għall-kwota tariffarja bin-numru tal-ordni 09.2767 titneħħa.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jibda japplika mill-1 ta' Lulju 2012.

Madankollu, l-Artikolu 1(2) għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmula fi Brussel, 13.4.2012

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

## ANNEX I

Kwoti tariffarji kif imsemmija fl-Artikolu 1(1) u 1(3)

Numru tal-ordni	Kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Il-perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (F%)
09.2644	ex 3824 90 97	96	Preparat li jkun fih: — 55 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 78 % ta' Glutarat Dimetiliku — 10 % jew aktar iżda mhux aktar minn 28 % ta' Adipat Dimetiliku u — mhux aktar minn 25 % ta' Suċċinat Dimetiliku	1.7.- 31.12.	7 500 tunnellata	0 %
09.2645	ex 3921 14 00	20	Blokka ċellulari ta' ċelluloża rigenerata, mimlija bl-ilma li jkun fih klorur tal-manjeżju u kompost tal-ammonju kwaternarju tad-daqs ta' 100 cm (± 10 cm) x 100 cm (± 10 cm) x 40 cm (± 5 cm)	1.7.- 31.12.	650 tunnellata	0 %
09.2633	ex 8504 40 82	20	Rettifikatur tal-elettriku, b'kapacità ta' mhux aktar minn 1 kVA, biex jintuża fil-manifattura ta' apparat li jneħhi x-xagħar (1)	1.1.- 31.12.	4 500 00 0 unitajiet	0 %

---

(1) L-entrata taht din is-sottointestatura hija soġġetta għall-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253 11.10.1993, p. 1).

---

## ANNEX II

### Kwoti tariffarji msemija fl-Artikolu 1(2)

Numru tal-ordni	Kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Il-perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (f%)
09.2638	ex 2915 21 00	10	Aċtu aċetiku b'purità bil-piż ta' 99 % jew aktar (CAS RN 64-19-7)	1.1.-31.12.	1 000 000 tunnellata	0 %
09.2889	3805 10 90		Termentina tas-sulfat	1.1.-31.12.	25 000 tunnellata	0 %
09.2814	ex 3815 90 90	76	Katalizzatur magħmul mid-dijossidu tat-titanju u t-tijossidu tat-titanju	1.1.-31.12.	3 000 tunnellata	0 %

**DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA GĦAL PROPOSTI LI GĦANDHOM  
IMPATT FUQ IL-BAGĦIT ESKLUŻIVAMENT LIMITAT GĦAD-DHUL**

**1. ISEM IL-PROPOSTA**

Ir-Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 7/2010 li jiftaħ u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agricoli u industrijali

**2. IL-LINJI BAĠITARJI**

Il-Kapitolu u l-Artikolu: Kapitolu 12, Artikolu 120

L-ammont ibbaġitjat għas-sena 2012: € 19 171 200 000

**3. IMPATT FINANZJARJU**

Il-proposta ma għandhiex implikazzjonijiet finanzjarji

Il-proposta ma għandha l-ebda impatt finanzjarju fuq in-nefqa iżda għandha impatt finanzjarju fuq id-dhul – l-effett huwa kif ġej:

(f'miljuni ta' euro sal-ewwel punt decimali)

Il-Linja tal-baġit	Dhul <sup>2</sup>	Perjodu ta' 12-il xahar, li jibda mill-01/01/2012	Perjodu ta' 6 xhur, li jibda mill-01/07/2012
Artikolu 120	<i>L-impatt fuq ir-rizorsi proprji</i>	- 0.7	- 0.6

**4. IL-MIŻURI KONTRA L-FRODI**

Id-dispożizzjonijiet dwar il-ġestjoni tal-kwoti tariffarji jinkludu l-miżuri meħtieġa għall-prevenzjoni tal-frodi u l-irregolaritajiet u għall-ħarsien minnhom.

**5. Kummenti oħra**

<sup>2</sup> Fir-rigward tar-rizorsi proprji tradizzjonali (dazji fuq l-agrikoltura, imposti fuq iz-zokkor, dazji doganali), l-ammonti indikati għandhom ikunu ammonti netti, jiġifieri ammonti grossi wara t-tnaqqis ta' 25 % tal-ispejjeż tal-ġbir.



## ANNEX I

### Effettiv mil-1. 7.2012:

Kwoti tariffarji kif imsemmija fl-Artikolu 1(1) u 1(3)

Deskrizzjoni tal-prodott	Ammont tal-kwota (tunnellati)	Stima tal-prezz (€ ghal kull tunnellata)	Dazju (%) (2012 CCT)	Dazju tal-kwota (%)	Telf mistenni ta' dhul (f'€)
Thejjija 09.2644	+ 7,500 tunnellata  (ammont inizjali: 0 tunnellata)	1 235	6.5	0	602 063
Blokka taċ-ċelluloża 09.2645	+ 650 tunnellata  (ammont inizjali: 0 tunnellata)	4 230	6.5	0	178 718

**Total tat-telf ta' dhul:**  
**(€ 780,781 – € 195,195) = € 585,586 nett.**

## ANNEX II

### Effettiv mil-1. 1.2012:

Kwoti tariffarji msemija fl-Artikolu 1(2)

Deskrizzjoni tal-prodott	Varjazzjoni fl-ammont tal-kwota (tunnellati)	Stima tal-prezz (€ għal kull tunnellata)	Dazju (%) (2012 CCT)	Dazju tal-kwota (%)	Varjazzjoni mistennija f'telf fuq id-dhul meta mqabbla mal-perjodu ta' kwota ta' qabel (f'€)
Acidu acetiku 09.2638	+ 500,000 tunnellata  (ammont inizjali:  500,000 tunnellata)	20	5.5	0	550 000
Turpentina. 09.2889	+ 5,000 tunnellata  (ammont inizjali:  20,000 tunnellata)	677	3.2	0	108 320
Katalizzatur 09.2814	+ 800 tunnellata  (ammont inizjali:  3,000 tunnellata)	4 500	6.5	0	234 000

Total tat-telf ta' dhul meta mqabbel mal-perjodu tal-kwota precedenti:  
(€ 892,320 – € 223,080) = € 669,240 nett.